



# SCVi Charter School

## Santa Clarita Valley International

28060 Hasley Canyon Drive, Castaic, California USA 91384



### About SCVi 关于SCVi

SCVi is a non-profit public school with funding from the State of California and run under a charter based on the iLEAD philosophy. It has the credibility and image of a public school and yet it is run like a private school in accordance with its own charter. SCVi is co-educational and university-preparatory. Admission is selective.

美国加州SCVi特许学校（简称SCVi）是由美国加利福尼亚州政府资助的一个非营利性的公立学校，在特许宪章下基于iLEAD哲学运行。它有一所公立学校的信誉和形象，但却按照自己的宪章运行像一所私立学校。SCVi是男女同校的大学预科学校。在新生入学甄选方面具选择性。

Located in the Los Angeles County area, it is about 1 hour drive from the city center of Los Angeles, which means that it is in a suburban setting providing the tranquility and quality of life away from the hustling and bustling of a busy city and yet it is within easy commuting distance to one of the world's major cities – Los Angeles.

坐落在大洛杉矶地区，距离洛杉矶市中心约1小时的车程，这意味着它是在郊区的大环境里提供宁静和优质生活，远离繁忙城市的忙乱和繁华但却可通过简易快速交通系统到达世界主要城市之一的洛杉矶。

### The School Philosophy 办学理念

Modeled after successful schools such as International School of Monterey and Bill Gates' High Tech High, SCVi has a learner-centered approach using facilitators and following the iLEAD philosophy:

仿照成功的学校如蒙特雷国际学校和比尔·盖茨的“高科技高中”，SCVi采取 iLEAD的办学理念以学习者为中心并使用“推动者”。

### The iLEAD philosophy emphasizes on iLEAD 理念强调

#### International Focus 国际焦点:

SCVi is here to train global citizens. In today's global society, it is becoming increasingly important to know the world at large and be able to understand other cultures and societies. Having this international perspective will prepare our graduates for the world's community of the 21st century.

SCVi宗旨在培养全球公民。在当今的全球社会，对人们来说知道世界的大环境并理解其他文化和社会已变得越来越重要。具备此国际化的视野，将能为我们的毕业生准备在二十一世纪世界的社区里打造他们的前程。

### Leadership 领导:

Learning occurs best when the school culture and environment have a significant impact on learning. SCVi follows "The Leader in Me" model by Stephen Covey to create a school culture with a positive learning environment. This model is dedicated to increasing leadership skills in all students, improving academic achievement and raising levels of accountability and engagement among the students.

当学校的文化和环境对学习具有显著影响时，则为学习效果最佳时。SCVi 遵循柯维的“我心中的领导者”模式建一个富积极学习环境的学校文化。这种模式专门提高所有学生的领导能力，提高学生的学术成果以及提高问责制和学生的参与。

### Entrepreneurial Development 创业发展:

Entrepreneurship is an essential skill in today's job market. Entrepreneurial development is a multidisciplinary form of education. It integrates multiple subjects together to solve problems. Entrepreneurship also requires teamwork drawing on different skills. Therefore, even students who are usually underperforming can rise to the top. It can bring out the best in everyone. At SCVi, we also encourage social entrepreneurship that generates income AND support social change at the same time. In addition, at SCVi, we use entrepreneurship to provide financial literacy education.

在当今的就业市场中创业精神是一项基本技能。企业的发展是一个多学科和跨学科的教育形式。它集成了多个主题和课题共同寻找问题的解决方法。创业也需要团队合作汲取不同的技能。因此，即使学生通常表现不佳却可能上升到顶端。它可把每个人的潜能发挥得淋漓尽致。在SCVi，我们也鼓励社会创业以产生收入并支持社会变革。此外，在SCVi，我们用创业来提供理财金融知识教育。

### Arts 艺术:

We believe that arts are the cornerstone of learning. It stimulates and develops imagination and critical thinking. It also refines cognitive and creative skills, adding to the overall academic achievement and school success. Arts have a tremendous impact on the development growth of every child and have proven to help level the "learning field" across socio-economic and cultural boundaries.

我们相信，艺术是学习的基石。它刺激和发展想象力和批判性思维。它也改进认知能力和创造能力，整体提高学术成绩和学业的成功。艺术对每个孩子的发展增长产生巨大的影响，并已被证明有助于跨越整个社会经济和文化界限而平衡“学习领域”。

### Design 设计:

We believe that students learn best by participating in PROJECT-BASED LEARNING (PBL), in which they design projects/products to convey their learning. Students learn to take charge of their own learning by actively designing, researching and developing an in-depth study on a topic of interest. As they develop skills, students are increasingly responsible for deciding the topic, what the project will consist of, how to implement the project, and reflecting on the project. Where possible, students decide what processes they will use to achieve the project according to their individual learning styles. It is the role of the teacher to guide the students, set expectation, facilitate questions and encourage students to use multiple intelligences.

我们认为学生最好的学习方式乃参与“基于项目的学习”(PBL)，通过他们设计的项目/产品表达他们所学。通过积极设计，研究和开发自己感兴趣并深入研究的课题，学生体会到可自我掌控学习过程。随着技能的增长，学生越来越能负起决定课题的责任；项目将包括那些范围，如何实施该项目及如何反映该项目，等等。在可能的情况下，学生们将根据其个人的学习风格决定使用什么流程来实现项目。老师们的任务是引导学生，设定期望，促进问题，并鼓励学生利用多元智能。



### Academic Year 学年

SCVi is based on the year-long model in which courses are taught over the duration of one academic year, which typically runs from the end of August to mid-June. A typical school day runs from 8:30 am to 3:30 pm (with possible additional activities for the students outside these hours).

基于整年教授的模式，SCVi课程每级为期一年，一般从8月底授课至6月中旬。每天上课时间从上午8时30分至下午3时30分(学生额外的活动可能在上述时间以外)。



## Accreditation and Curriculum 认证与课程设置

SCVi is a government-funded public school offering programs from Kindergarten through Grade 12.

SCVi是一个由政府资助的公立学校提供从幼儿园到12年级课程。

### Our High School Curriculum 我们的高中课程:

The SCVi high-school curriculum is rigorous and meets (or exceeds) the standards expected for admission into reputable universities. Our courses are a-g approved where a-g refers to the high-school courses required for entrance to the University of California and the California State University systems. Our program is also based on the internationally-recognized International Baccalaureate (IB) curriculum.

SCVi严峻的高中课程符合(甚至超过)著名大学的入学标准。我们的课程是“a-g”批准的。“a-g”批准的含义是SCVi高中毕业生所学的都能符合加利福尼亚州立大学(California State U)或加利福尼亚大学(University of California)大学系统所需要的高中课程。我们的课程内容也是以国际认可的国际文凭(IB)课程为依归。

### The IB Curriculum 国际文凭课程:

The IB Diploma Program seeks to provide students with the preparation to become active, thoughtful, knowledgeable global citizens. The curriculum is rigorous, engaging and rich, leading to a qualification that is welcomed by leading universities around the world. Specifically, IB graduates are actively recruited by top universities. Many universities grant advanced credits to IB graduates and award scholarships.

IB文凭课程旨在为学生提供全面准备以便他日成为主动,思维周全和知识渊博的全球公民。该课程是严峻的,引人入胜和丰富而最终所获的毕业资格为世界各地一流名牌大学所欢迎。具体而言,IB毕业生一直都被顶尖大学积极招募。许多大学甚至授予IB毕业生大学学分的承认和转移并颁发奖学金。

Based on the 2012 survey, the acceptance rate for IB graduates vs the overall acceptance rate are:

根据2012年的调查,IB毕业生为下述大学录取率与总体比较为:

Harvard University 哈佛大学	10% vs 7%
Stanford University 斯坦福大学	15% vs 7%

Yale University 耶鲁大学	18% vs 7%
Princeton University 普林斯顿大学	16% vs 8%
Columbia University 哥伦比亚大学	13% vs 9%
U of Pennsylvania 宾夕法尼亚大学	24% vs 14%
UC – Berkeley 加州大学-伯克利校区	58% vs 26%
UCLA 加州大学洛杉矶校区	48% vs 23%

The average acceptance rate of IB students into university/college is 22% higher than the average of the total applicants.

IB毕业生报读大学/学院的平均录取率比总申请人总数的平均录取率高上22%。

### For SAT/ACT results 至于SAT/ ACT的结果:

For SAT, the average for IB students is 1,953 vs the national average of 1,500.

以SAT来说,IB学生的平均分为1,953而全国平均分是1,500。

For ACT, the average for IB students is 29 vs the national average of 21.

以ACT来说,IB学生的平均分为29而全国平均分是21。

## SCVi Chinese Student Recruitment and Setting Up Sister-School Relationships in China SCVi 招收中国学生和在中 国成立姐妹学校

To facilitate Chinese students' admission into American universities and to lay solid foundation for their future academic performance, SCVi is interested in:

为中国学生们日后在美国大学深造打下巩固的学业基础,SCVi有兴趣:

- (1) welcoming qualified Chinese high school students to study grade 12 at SCVi in the United States  
欢迎符合条件的中国学生到美国校本部攻读高中三课程
- (2) establishing sister-school relationships with compatible high schools in China to offer part or all of the US high-school programs in China.  
在中国成立姐妹学校以开办部分或全部的“中美班”

This is definitely a good news for Chinese parents and students

此举实为中国父母和莘莘学子带来无比的佳音!

# SCVi International Education Office and Services provided

## SCVi国际教育部及提供的服务

The SCVi International Education Office provides many services to Chinese students which enable parents and students to focus on the studies with zero worry.

SCVi国际教育部特为中国留学生提供多种下述的服务，以便家长和学生能够在“零烦恼”的情况下专注于学业上。

### Student VISA Application 学生签证申请：

Through its network in China, SCVi International Education Office will provide counseling to students and will assist them in preparing the required materials and documents; and in completing all the questions properly and accurately. There may be a service fee charged for the application preparation.

SCVi国际教育部通过在中国的联系网络将辅导学生准备所有签证必须具备的材料和文件。适当和正确填写所需作答的所有问题，等等。有可能为申请手续所作的准备工作收取费用。

### Schooling Guide 就学指南：

SCVi International Education Office organizes orientation and schooling guide seminars at the beginning of each academic year with the purpose of familiarizing students with the school environment and curriculum; the details of all the student services; school policies; visa renewal issues and medical insurance, etc.

国际教育部每个学年开始时都举办“新生报到指南”和“就学指南”等讲座，使学生熟悉学校的环境和课程，并介绍学生服务的各项内容、学校的各种政策、签证续签事宜和医疗保险，等等。

### Family Ties 家庭联系：

SCVi International Education Office maintains close contact with overseas parents and guardians; assesses and provides reports on students' academic progress. Wherever possible and as much as possible, the IE Office would make the parents feel assured.

SCVi国际教育部将和海外的家长和监护人保持密切联系，评估和报告学生的学业进程。尽可能让家长放心。

### Student Counseling 学生辅导：

SCVi International Education Office will assist the students in coping with academic problems, in setting their goals in personal development and in future academic and career areas. As much as it can, the IE Office will provide social support to the students as they navigate a new culture and get to know a new

environment. Students may also seek other assistance such as personal counseling and psychological counseling.

SCVi国际教育部也帮助学生应付学业中的问题，并协助学生确立自己在学业和就业方面的个人发展和未来目标。在尽可能的情况下，SCVi国际教育部会在学生摸索磨合一个新的文化和尝试认识新环境时提供所需的社会支持。学生还可以申请其他的帮助，如个人辅导和心理咨询。

### Homestay Arrangements 家居安排：

International students are inclined to choose living with local American families. SCVi International Education Office will arrange safe, comfortable and supportive American families for the students.

国际学生常常选择住在当地美国人的家庭。SCVi国际教育部将把学生安排在安全、舒适和能够提供支持帮助的美国人家家庭里居住。

### Extracurricular Activities 课外活动：

SCVi Education Office regularly organizes a variety of activities for the students, which may include student gatherings, field trips, picnics and barbecues, chess tournaments and sports competitions.

国际教育部定时为学生组织各种活动，可能包括学生聚会，实地考察、野餐和烤肉，棋类锦标赛和体育比赛。

## Fees 费用

Application Fee = US\$200 (non-refundable)  
报名费=200美元（不退还）

Tuition = US\$18,000 per academic year  
每学年的学费=18,000美元

Other fees can be found in the Fee Schedule (which is published every year) 其他费用可以查询收费表（每年出版）

## Contacts 联系

For more details, please contact the following individual:  
欲知详情，请与下列负责人联系：

DISCLAIMER 免责声明：

This write-up is for general reference only. The detailed terms and conditions governing the Program are subject to the final ratifications by SCVi.  
此说明仅供一般参考。细节条款及说明以SCVi最终文件为准。